



# DWUNASTKA

BIEŻANÓW ■ NOWY BIEŻANÓW ■ PROKOCIM ■ NOWY PROKOCIM ■ NA KOZŁÓWCE ■ RŻĄKA

## W numerze:

Wybrane uchwały  
Rady Dzielnicy XII  
Miasta Krakowa..... str. 2

Park Aleksandry ..... str. 3

### NASZA DZIELNICA:

Nowy Bieżanów..... str. 3

Na Kozłówce:

- Rozśpiewane dzieciaki
- Jestem gimnazjalistą .... str. 6

### MŁODY BIEŻANÓW

– Magazyn Warsztatów

Dziennikarskich:

- Szczególny dzień..... str. 4
- Sport i angielski  
czy piwo i sklep  
– to Twój wybór..... str. 4
- Era Pottera ..... str. 5
- „W pogoni  
za rozumem” ..... str. 5
- „Syberia ” ..... str. 5
- SIMS 2 – nowe wydanie str.5

„Francja elegancja” ..... str. 7

### WYDARZYŁO SIĘ:

Przyjacieli  
przedszkolaka..... str. 7

Podziękowania..... str. 7

Kalendarz na 2005 rok ... str. 8

# 2005



rys. Agnieszka Armatys

## Szczęśliwego Nowego Roku

życzy

Rada i Zarząd Dzielnicy XII

Poprzednie wydanie  
**DWUNASTKI**  
można otrzymać  
w sekretariacie  
Rady Dzielnicy

**DWUNASTKA**

nakład: 8 tys. egz.

**WYDAWCA:**

Dzielnica XII Bieżanów-Prokocim

**REDAGUJE ZESPÓŁ:**

Piotr Czajowski – Redaktor Naczelny  
Michał Majerczak  
– Zastępca Redaktora Naczelnego  
Ewa Wicher  
Kazimiera Jelonek  
Maria Antonina Hołuj  
Antoni Madej  
Dawid Kwiatkowski  
Jarosław Wójcik  
Mariusz Korab Chrzanowski

**ADRES REDAKCJI:**

ul. Kurczaba 3

**DYŻUR REDAKCYJNY:**

czwartek w godz. 17-18  
tel./fax: (012) 658 26 11

**OPRACOWANIE****GRAFICZNE I SKIAD****ORAZ PRZYGOTOWANIE I DRUK:**

Geinfo Sp. z o.o.

ul. Ładna 14

tel. (012) 411 75 23

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów oraz opatrzenia ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam.

**Rada Dzielnicy XII  
Bieżanów-Prokocim  
ul. Kurczaba 3  
tel./fax: 658 26 11**

e-mail: rada@dzielnica12.krakow.pl  
www.dzielnica12.krakow.pl

**Sekretariat przyjmuje:**

poniedziałek 12-15  
wtorek 15-18  
środa 12-15  
czwartek 12-15  
piątek 12-15

**Dyżury Członków Zarządu:**

Przewodniczący:  
Stanisław Dziob piątek 10-12  
Z-ca Przewodniczącego:  
Jarosław Chodorowski środa 17-18  
Zbigniew Kożuch czwartek 17-18  
Dawid Kwiatkowski poniedziałek 12-13  
Krzysztof Reguła wtorek 18-19

**Od Redaktora**

Składam wszystkim mieszkańcom dzielnicy XII najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia, wszelkiej pomyślności i radości w nadchodzącym Nowym Roku.

**Piotr Czajowski**  
Redaktor Naczelny

**WYBRANE UCHWAŁY RADY DZIELNICY XII  
MIASTA KRAKOWA**

Sesja XXXIII z dnia 23 listopada 2004 r.

**Uchwała Nr XXXIII/350/2004***Dotyczy: ustawienia dwóch wiat przystankowych na liniach MPK w Dzielnicy XII w roku 2005.*

Na podstawie § 4 pkt.4 lit. h Statutu Dzielnicy XII stanowiącego załącznik nr XII do uchwały Nr LXVII/660/96 Rady Miasta Krakowa z dnia 18.12.1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic (tekst jednolity: Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego z dnia 6.11.2002 r Nr 243, poz. 3278) Rada Dzielnicy XII Miasta Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1. Wnioskuje się ustawienie dwóch wiat przystankowych tj.:

1. Dla linii 144 przystanek końcowy przy ul. Rydygiera.
2. Dla linii 125 przy ul. Półnanki p.n. „Bieżanów – Bazy” na kierunek Nowa Huta wraz z ewentualną zmianą lokalizacji dla wybudowania zatoki przystankowej.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Uzasadnienie: Pasażerowie są szczególnie narażeni na niekorzystny wpływ warunków atmosferycznych.

**Uchwała Nr XXXIII/351/2004***Dotyczy: uzupełnienia listy rankingowej zadań powierzonych na rok 2005.*

Na podstawie § 6 ust. 1 pkt. 2 Statutu Dzielnicy XII stanowiącego załącznik nr XII do uchwały Nr LXVII/660/96 Rady Miasta Krakowa z dnia 18.12.1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic (tekst jednolity: Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego z dnia 6.11.2002 r Nr 243, poz. 3278) Rada Dzielnicy XII Miasta Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1. Uzupełnia się listę rankingową zadań powierzonych „Remont chodników i dróg” na rok 2005 o zadanie p.n. „Remont chodnika przy bloku 29 ul. Półnanki wraz z odprowadzeniem wód opadowych do istniejącej studzienki”.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UZASADNIENIE: Wizja lokalna po interwencji mieszkańców potwierdziła konieczność wykonania powyższego remontu.

**Uchwała Nr XXXIII/352/2004***dotyczy: zadań powierzonych w ramach „Remontu placówek oświatowych” w 2005 r.*

Na podstawie § 6 ust. 1 pkt. 1 Statutu Dzielnicy XII stanowiącego załącznik nr XII do uchwały Nr LXVII/660/96 Rady Miasta Krakowa z dnia 18.12.1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic (tekst jednolity: Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego z dnia 6.11.2002 r Nr 243, poz. 3278) Rada Dzielnicy XII Miasta Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1. W ramach zadań powierzonych p.n. „Remont placówek oświatowych” przeznaczają się środki finansowe na realizację ostatecznej listy zadań powierzonych w roku 2005:

- I. Zespoły Szkół Ogólnokształcących: ZSOI Nr 4 – wymiana stolarki okiennej – 10.000; ZSO Nr 25 – Kontynuacja konserwacji stolarki okien – 20.000; II. Gimnazja: Gimnazjum Nr 29 – wymiana stolarki okiennej – 10.000; Gimnazjum Nr 31 – wymiana stolarki okiennej – 20.000 III. Szkoły Podstawowe: SP 24 – remont posadzki – 30.000; SP 41 – remont posadzki – 15.000; SP 61 – wymiana stolarki okiennej – 20.000; SP 111 – opracowanie projektu instalacji elektrycznej

**Dyżur dzielnicowego**

W każdy wtorek w lokalu Rady Dzielnicy XII Bieżanów-Prokocim, w godz. 17-19 pełni dyżur pracownik policji, przyjmując uwagi na temat bezpieczeństwa publicznego i pojawiających się na osiedlach zagrożeń. Tel. kontaktowy w trakcie dyżurów 658 26 11.

– 10.000; SP 111 – wymiana stolarki okiennej – 25.000; SP 117 – remont łazienek z wodą i kanalizacją – 40.000; SP 123 – remont dachu – 14.100; SP 124 – wymiana stolarki okiennej – 45.000

IV. Przedszkola: P 28 – wymiana stolarki okiennej – 15.000; P 35 – wymiana stolarki okiennej – 15.000; P 36 – projekt instalacji elektrycznej – 5.000; P 36 – wymiana stolarki okiennej – 10.000;

P 150 – realizacja zadań kominarskich (remont przewodów kominowych) – 30.000; P 87 wymiana stolarki okiennej – 15.000; P 154 – wymiana parkietu – 15.000; P 176 – wymiana stolarki okiennej – 15.000

V. Żłobki: Żłobek Nr 20 – wymiana instalacji elektrycznej – 12.000; Żłobek Nr 28 – wymiana stolarki okiennej – 8.000

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UZASADNIENIE: Realizacja zadań w/w szkołach wynika z weryfikacji istotnych potrzeb remontowych.

**Uchwała Nr XXXIII/354/2004**

*dotyczy: zadań powierzonych w 2005 r.*

Na podstawie § 6 ust. 1 pkt. 6 Statutu Dzielnicy XII stanowiącego załącznik nr XII do uchwały Nr LXVII/660/96 Rady Miasta Krakowa z dnia 18.12.1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic (tekst jednolity: Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego z dnia 6.11.2002 r Nr 243, poz. 3278) Rada Dzielnicy XII Miasta Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1. W ramach zadań powierzonych p.n. „Lokalne wydarzenia kulturalne” na rok 2005 przeznaczają się środki finansowe na następujące imprezy:

- organizacja Spartakiady dla dzieci i młodzieży – 7.000
- organizacja festynu plenerowego dla mieszkańców Dzielnicy XII – 3.500

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UZASADNIENIE: Spartakiada dla dzieci i młodzieży odbywa się od przeszło 10 lat i cieszy się ogromnym powodzeniem u dzieci i młodzieży.

**Uchwała Nr XXXIII/349/2004**

*dotyczy: delegowania radnych.*

Na podstawie § 4 pkt. 3 lit. d Statutu Dzielnicy XII stanowiącego załącznik nr XII do uchwały Nr LXVII/660/96 Rady Miasta Krakowa z dnia 18.12.1996 r. w sprawie organizacji i zakresu działania dzielnic (tekst jednolity: Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego z dnia 6.11.2002 r Nr 243, poz. 3278) Rada Dzielnicy XII Miasta Krakowa uchwała, co następuje:

§ 1. Deleguje się radnego P. Czajowskiego do udziału w komisji Konkursu Ofert w ramach współpracy z organizacjami pozarządowymi na rok 2005.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UZASADNIENIE: Rada Dzielnicy XII pozytywnie opiniuje dotychczasową pracę Pana radnego P. Czajowskiego w Komisji Grantowej.

## Park Aleksandry

Działa zespół Problemowy ds. zagospodarowania niezabudowanych terenów w osiedlach Nowy Bieżanów i Nowy Prokocim.

Pozytywnie zaopiniowano koncepcję zagospodarowania „Parku Aleksandry” przedstawioną przez Zarząd Gospodarki Komunalnej. Zespół zwrócił się z prośbą o wprowadzenia do projektu poprawek dotyczących między innymi:

1. Pozostawienia w granicach parku działek na terenie, których znajduje się roślinność o dużych walorach przyrodniczych.
2. Wytyczenia ścieżki rowerowej wzdłuż głównego ciągu spacerowego w taki sposób aby w przyszłości mogła łączyć tereny parkowe w os. Rząka z Parkiem Lilii Wenedy, wzdłuż Parku Bieżanowskiego.
3. Zaznaczenia w projekcie miejsc usytuowania oczek wodnych oraz górki saneczkowej.

*Piotr Czajowski*

## Nasza Dzielnica Nowy Bieżanów



fot. Michał Majerczak

Wyremontowano przejście dla pieszych na ulicy Ćwiklińskiej. Obniżone zostały krawężniki, dzięki czemu pokonywanie ulicy będzie łatwiejsze i bezpieczniejsze.



fot. Piotr Czajowski

Doposażono Ogródek Jordanowski przy ulicy Aleksandry. Postawiona została nowa kolorowa wieża, która pozwoli naszym najmłodszym na jeszcze lepszą zabawę. W planach jest dalsze doposażenie ogródków w dzielnicy w nowoczesne i kolorowe urządzenia.



fot. M.M

ul. Aleksandry – wyremontowana część od ulicy Mała Góra.



fot. M.M

Deptak – Nowy Bieżanów północ.

**SPIS TREŚCI**

- Patron naszej szkoły
- Co robić z wolnym czasem
- Recenzje: książek, filmów i gier

# Młody Biezanów

**MAGAZYN WARSZTATÓW DZIENNIKARSKICH**

w Domu Kultury Spółdzielni Mieszkaniowej „Nowy Biezanów”

wrzesień – grudzień 2004

Jan Paweł II patronem Gimnazjum nr 29 w Nowym Biezanowie

**SZCZEGÓLNY DZIEŃ**

**Dzień 19 maja 2004 roku szczególnie wpisał się w pamięć uczniów z Gimnazjum nr 29 przy ul. Aleksandry 17. Tego dnia oficjalnie szkoła otrzymała imię Jana Pawła II.**



We wczesnych godzinach porannych odbyła się uroczysta msza w kościele Najświętszej Rodziny w Nowym Biezanowie. Podczas nabożeństwa mogliśmy usłyszeć czytanie i śpiew w wykonaniu gimnazja-

listów. Potem odbyła się część oficjalna w budynku szkoły. Gdy wszyscy zaproszeni zajęli miejsca, został wniesiony sztandar szkoły. Zaraz potem dyrektor Wiesław Kielbasa wygłosił przemowę dotyczącą historii wyboru patrona. Następnie gość honorowy, metropolita krakowski

ks. kard. Franciszek Macharski skierował kilka słów do zgromadzonych i udzielił im błogosławieństwa.

Kolejno pole do popisu miało szkolne kółko teatralne, które przedstawiło sztukę pt. „Wyszedłem spośród was”. Młodych aktorów do występu przygotowała p. Aneta Polczyk. Podczas spektaklu recytowano poezje Ojca Świętego. Przedstawienie urozmaicał melodyjny śpiew chóru. Po uroczystej akademii odbyło się spotkanie gości z dyrekcją i pracownikami szkoły.

*Barbara Michałowska  
& Klaudia Kamińska*

## Nasza sonda

**SPORT I ANGIELSKI CZY PIWO I SKLEP – TO TWÓJ WYBÓR!**

Wstajemy rano, jemy w biegu śniadanie, szybko ubieramy się i pędzimy do szkoły. Tam męczymy się na lekcjach siedem godzin z nauczycielami, później wracamy do domu i... no tak, co dalej?

**Czym zajmujemy się po szkole?**

Na pytanie „Czym zajmujesz się po szkole?” większość osób nie potrafiła nam konkretnie odpowiedzieć. Z przeprowadzonej sondy z uczniami Gimnazjum nr 29 w Krakowie im. Jana Pawła II na os. Biezanów Nowy ku naszej ucieśze wynika, że tylko nieliczni (19,5%) marnotrawią swój cenny czas na np. graniu na komputerze, włączeniu się po osiedlu, piciu browarów oraz paplaniu przez telefon.

Dużym zaskoczeniem było dla nas to, że aż 32% ankietowanych zajmuje się w wolnych chwilach czymś pożytecznym, np. uczęszczają na zajęcia rozwijające ich zdolności i zainteresowania, takie jak kurs języka angielskiego, kółko teatralne, koło plastyczne, aerobik sportowy, lekcje gry na gitarze, zajęcia baletowe, warsztaty dziennikarskie oraz treningi piłki nożnej. Ponadto niektórzy z nich znajdują czas na jazdę na rowerze, odrabianie lekcji, naukę, czytanie książek oraz sport.

**Co robić z wolnym czasem?**

Jednak najwięcej osób badanych (bo aż 48%) poświęca swój wolny czas na rozrywkę i przyjemności, m.in. spotkanie z przyjaciółmi, zakupy, oglądanie telewizji, czytanie czasopism, wyjście z psem na spacer, tańczenie, śpiewanie, słuchanie muzyki oraz granie w różne gry intelektualne i logiczne.

Przykro jest nam, że istnieją jeszcze takie osoby, które nie wiedzą jak zagospodarować swój wolny czas. Postanowiliśmy sprawdzić, jakie propozycje na spędzenie wolnego popołudnia ma dla nas – gimnazjalistów kierownik osiedlowego Domu Kultury Spółdzielni Mieszkaniowej „Nowy Biezanów”, w pawilonie przy ul. Aleksandry, pan Zbigniew Rozkrut.

Kierownik placówki przedstawił nam wachlarz ofert. Nic więc nie stoi nam na drodze, aby przyjść do Domu Kultury i zapisać się na np. zajęcia plastyczne, kurs rysunku i malarstwa, naukę gry na gitarze i fortepianie, taniec towarzyski, zajęcia samoobrony, kursy językowe (angielski lub niemiecki), tenis ziemny lub stołowy, szachy oraz do Szkoły Pamięci prowadzonej przez państwa Wojakowskich.

Być może znajdują się jeszcze takie osoby, które pomimo tych propozycji nie wybrali nic dla siebie. Dom Kultury ma więc w zanadru Klub Młodzie-

żowy „Dziupla”, do którego mogą zapisać się osoby niewiedzące co z sobą zrobić. Klub ten oferuje szereg interesujących i ciekawych zajęć, takich jak: warsztaty bębniarskie, indywidualne korepetycje, koło kulinarne, turnieje cymbargaja, dogoterapia, nauka języka migowego, zamalowywanie napisów rasistowskich na murach, rozgrywki paintballa, wspinaczka górską, break-dance...

**Ważny ogół, nie margines!**

Podsumowując, chciałobyśmy się tutaj zwrócić do wielu starszych osób, którzy uważają, że dzisiejsza młodzież to tylko pije piwo, stoi pod sklepem, włóczy się po osiedlu. Owszem, są tacy, co się nie uczą, marnotrawią swój czas itd. Ale jak same statystyki wskazują, nie jest to całkowicie prawdą, bo jest jeszcze ta „dobra” młodzież, która chce się uczyć i rozwijać swoje umiejętności. Ludzie starsi, wystawiając sobie opinię o dzisiejszej młodzieży, nie mogą brać tylko pod uwagę jednostek, lecz cały ogół. Jak przedstawił nam kierownik Domu Kultury, ponad 200 spośród młodzieży uczęszcza na zajęcia do tejże placówki, osobna grupa to dzieci, dorośli i seniorzy!

Jak widać, wielu z nas potrafi spędzić interesująco wolny czas – i to z takich osób powinniśmy brać przykład...

*Magdalena Bednarska & Katarzyna Kowalc*



## ERA POTTERA

Harry Potter” to książka, na punkcie której zwirował świat. Ma już niezliczone grono fanów, a wciąż podbija serca tych, którzy ją czytają. Na świecie nie ma chyba osoby, która by nie знаła Harry’ego, Rona czy Hermiony. Ale dlaczego „Harry Potter” tak bardzo wszystkich fascynuje?

Można pomyśleć „książka jak każda inna”, a jednak w swej zwykłości bardzo wyjątkowa i niepowtarzalna. Czytając „Harry’ego Pottera” przenosimy się w inny, magiczny świat, w którym wszystko jest możliwe, dziwne i śmieszne. Choć niektóre sytuacje budzą grozę.

Autorką tej magicznej powieści jest Joanne K. Rowling, zwykła kobieta, Kochająca matka, która zawsze lubiła przelewać swoje emocje, odczuć na papier.

Kiedy ukazał się pierwszy tom przygód małego czarodzieja, książka nie była znana i nie miała tak licznego grona zwolenników. Później, z czasem, gdy zaczęły ukazywać się kolejne części przygód Harry’ego, pozycja książki znacznie wzrosła i nastąpiła „ERA HARRY’EGO POTTERA”. Ludzie, a zwłaszcza młodzież oszalała na punkcie tej fantastyczno-przygodowej powieści.

Akcja toczy się w Anglii, w Hogwarcie – szkole czarodziejów. Każdy tom Harry’ego Pottera to jeden rok nauki w szkole magii. Ścisłej mówiąc, szkoła mieści się w starym, ogromnym zamku. Lekcje w Hogwarcie nie wyglądają tak jak w zwykłym świecie. Tam zajęcia są bardziej interesujące. Przyszli czarodzieje nie mają fizyki, ma-

tematyki czy chemii, ale np. lekcje obrony przed czarną magią.

Czas na przedstawienie tytułowego bohatera – Harry’ego Pottera. W pierwszej części („H.P. i kamień filozoficzny”) Harry dowiaduje się w swe jedenaste urodziny, że jest czarodziejem, a jego rodzice wcale nie zginęli w wypadku, jak do tej pory myślał. Opuszcza swoje wujostwo i nieznośnego kuzyna Dudleya (nad czym wcale nie ubolewa) i wyrusza do Hogwartu. Tam poznaje Rona i Hermionę, z którymi, jak się później okaże, stworzy prawdziwą przyjaźń na dobre i na złe.

Rzecz jasna w szkole Harry spotka także osoby kłamliwe i zazdrosne. Najlepszym przykładem takiego właśnie człowieka jest Drako Malfoy, który nie mógł znieść Harry’ego, Rona i Hermiony.

W kolejnych częściach cała trójka przeżyje wiele fascynujących, śmiesznych i przerażających przygód (np. pokona Bazyliżka – potwora przebywającego w Komnacie Tajemnic).

Do tej pory w języku polskim ukazało się pięć tomów przygód czarodzieja Pottera. I jak się okazuje, to nie koniec! Autorka ma zamiar napisać jeszcze kilka części. Dlatego jeśli nie chcecie pozostać zwykłymi mugolami, to sięgnijcie po „Harry’ego Pottera” i przeczytajcie! Może jedno z zaklęć ułatwi wam napisanie recenzji lub innego zadania... Tylko nie przekreście słów, bo skutki uboczne mogą być... dość uciążliwe.

*Klaudia Kamińska*

Bridget Jones

## „W POGONI ZA ROZUMEM”

Bridget jest zakompleksioną i skoncentrowaną wyłącznie na sobie, zwykłą angielską trzydziestolatką. Ma przesadną obsesję na punkcie kalorii. Przez sześć wspaniałych tygodni jest dziewczyną bardzo przystojnego prawnika – Marka. Jej życie wydaje się prawdziwym ideałem. Ale tylko wydaje się! Kobieta dochodzi do wniosku, że znaleźć idealnego faceta to dopiero połowa sukcesu – trzeba go jeszcze przy sobie zatrzymać. Tymczasem na Bridget czyhają różne niebezpieczeń-

stwa w postaci... jej byłego szefa (Hugh Grant), z którym kiedyś miała romans.

Nadchodzi czas, aby ruszyć po rozum do głowy i zdecydować.

### MÓJ KOMENTARZ:

Serdecznie polecam film wszystkim (ale raczej paniom) zakompleksionym i zakochanym, aby po obejrzeniu komedii zdołali nauczyć się jak podejmować słuszne decyzje.

*Barbara Michałowska*

## Niezwykła przygodówka SYBERIA II

„Syberia II” reprezentuje trochę już zapomniany gatunek fabularnych gier komputerowych, potocznie zwanych „przygodówkami”.

Stworzona przez firmę Microids gra jest kontynuacją „Syberii”, która od prawie dwóch lat znajduje się w ścisłej czołówce gatunku. Choć zazwyczaj sequele (kontynuacje) czy to filmów, czy to gier, nie są tak udane jak oryginały, w tym przypadku można mówić o pełnym sukcesie twórców tego tytułu. Zachowano intuicyjny interfejs z części pierwszej, co jest niewątpliwym plusem. Fabuła nadal jest pasjonująca, a gra zapewnia wiele godzin zabawy. Zagadki, jakie stawiane są przed graczem, nie należą do łatwych, ale dostarczają mnóstwa satysfak-

cji. Grafika w grze jest wprost przesłizniona – szczegółowe lokacje i świetne modele postaci zapewniają prawdziwą ucztę dla oczu. Muzyka również jest bardzo dobra – utwory są perfekcyjnie dobrane do lokacji i tempa akcji.

Zaskakują też niskie wymagania sprzętowe, wystarczy P II 400 MHz z pamięcią RAM 64 MB oraz karta graficzna z 16 MB.

Podsumowując, „Syberia II” prezentuje się niezwykle pozytywnie na tle wszystkich gier typu „juha bucha”, zalewających ostatnio rynek komputerowy, i stanowi prawdziwy skarb dla ludzi lubiących trochę poczytać i przy okazji pogłótkować.

*Michał Prokopowicz „Syberia II”*



## NOWE WYDANIE!!!

Gra The Sims 2 to bezpośrednia kontynuacja najlepiej sprzedającej się gry roku 2000, 2001 i 2002. Nie ma takiej osoby, która przynajmniej nie słyszała o wydawanej przez Electronic Arts serii.



Pojawia się bardzo dużo nowych rzeczy, o których w poprzednich wersjach mogliśmy tylko pomarzyć. Grę zaczynasz od wybrania jednej z trójwymiarowej okolicy, następnie tworzysz rodzinę i wprowadzasz ją do parceli. Masz duży wybór postaci (noworodek, niemowlę, dziecko, nastolatek, dorosły, starszyszek). Otrzymujesz zdolność kontrolowania swojego wirtualnego „ja” przez niemal całe życie, od okresu dziecięcego, aż po spokojną starość. Pojawia się nowa możliwość dziedziczenia cech charakterystycznych rodziców przez dzieci.

Każdy Sim przeżywa najważniejsze momenty swojego życia: są wśród nich pierwszy pocałunek, pierwszy dzień w szkole, narodziny dziecka, ślub, uczenie noworodków korzystania z toalety, chodzenia czy mówienia. Zdecydowanie najistotniejsza sprawa, to osiągnięcie celów życiowych dla kierowanych simów, a także ich pragnień i obaw.

### MÓJ KOMENTARZ:

Polecam ją wszystkim maniakom i życząc powodzenia oraz sukcesów w wirtualnym życiu. Mam nadzieję, że Was zachęciłam i choć nie jest to mała inwestycja, to warto spróbować!

*Barbara Michałowska*

### UCZESTNICY WARSZTATÓW DZIENNIKARSKICH Dom Kultury Spółdzielni Mieszkaniowej „Nowy Bieżanów”

Prowadzenie: redaktor JAROSŁAW KAJDAŃSKI  
Czas: od września do grudnia 2004 roku  
Najwytrwalej szlify młodych dziennikarzy zdobywali: • MAGDA BEDNARSKA • PAULINA BELCZYK • KLAUDIA KAMIŃSKA • KASIA KOWALCZYK • BARBARA MICHAŁOWSKA • MICHAŁ PROKOPOWICZ • ANIELA RADECKA • MONIKA WERPACHOWSKA  
Wszyscy młodzi dziennikarze są uczniami Gimnazjum nr 29 im. Jana Pawła II przy ul. Aleksandry w Nowym Bieżanowie.  
Nad winietą naszej gazety, zwanej „Młody Bieżanów”, pracowały: Basia Michałowska, Klaudia Kamińska, Kasia Kowalczyk i Monika Werpachowska.  
Ponadto Basia Michałowska i Magda Bednarska pracowały nad korektą i adiacją zebranych artykułów.  
Naszą gazetkę – do formatu A4, zamakietowała BARBARA MICHAŁOWSKA.

**Nasza Dzielnica****NA KOZŁÓWCE****ROZŚPIEWANE DZIECIAKI**

„Tam idź, gdzie słyszysz śpiew.  
Tam dobre serca mają.  
Bo wiedz, że ludzie źli,  
Ci wcale nie śpiewają.”  
(autor nieznan)

W Szkole Podstawowej nr 123 przy ul. Okólnej 16 w Krakowie dzieci kochają muzykę i śpiew, więc na pewno dobre serca mają. Kilka razy w ciągu roku szkolnego na szkolnej scenie mali i nieco więksi wykonawcy prezentują swoje talenty wokalne przy okazji festiwali piosenek, organizowa-



„Cecyliada 2004”

nanych przez Mały Samorząd Szkolny z inicjatywy i pod kierunkiem p. Marii Ciośnińskiej – Kucharczyk – nauczycielki kształcenia zintegrowanego.

I tak w październiku b.r. pociechy z klas zerowych Przedszkoli nr 36 i 87, szkolnej zerówki oraz klas I – III śpiewały na Festiwalu Piosenki Jesiennej pod hasłem „Barwy



festiwal Piosenki „Barwy Jesieni”

jesieni”. Było bardzo kolorowo i bardzo wesoło, bo wesoła i kolorowa była tegoroczna złota polska jesień.

Nieco odmienny styl miał Festiwal Piosenki Religijnej „CECYLIADA 2004”, który odbył się w naszej szkole dn. 18 listopada b.r. Z okazji święta patronki muzyki i śpiewu kościelnego – św. Cecylii /22 XI/ z inicjatywy p. Marii Ciośnińskiej – Kucharczyk, przy współpracy p. Bożeny Gębskiej i księdza Janusza Gacka, zorganizowano I Dzielnicowy Festiwal Piosenki Religijnej „CECYLIADA 2004”. Do udziału w nim zaproszono wszystkie szkoły Dzielnic XII z Podgórza. Ostatecznie uczestniczyły w nim dzieci z klas I – VI ze Szkół Podstawowych nr: 61, 111 i 123 w Krakowie. Na chwałę Bożą śpiewało 103 uczestników. Festiwal w myśl założeń organizatorów nie miał charakteru konkursu. Każdy został zauważony i obdarowany pamiątkowym dyplomem oraz skromnymi upominkami ufundowanymi przez Parafię Matki Bożej Dobrej Rady w Krakowie – Prokocimiu oraz Dyрекcję Szkoły Podstawowej nr 123. Festiwalową publiczność „rozgrze-

wał” i rozweselał szkolny zespół „Wesotki” utworzony na potrzeby festiwalu przez księdza Janusza.

Uroczystość zaszczycili swą obecnością goście honorowi: Pani mecenas Maria Antonina Hołuj – Radna Dzielnic XII oraz Ksiądz Dziekan Florian Kosek – Proboszcz Parafii p.w. Matki Bożej Dobrej Rady, co zdecydowanie podniosło rangę festiwalu „w oczach Ziemi i Nieba”. Ponad dwugodzinnym śpiewom festiwalowym towarzyszyła serdeczna, radosna atmosfera przenikająca ze sceny w kierunku widowni i odwrotnie. Całość prowadziła p. Maria Ciośnińska – Kucharczyk przy współpracy p. Bożeny Gębskiej. Pogodne festiwalowe śpiewanie „zbliżyło dzieci do Boga i do siebie nawzajem” – z radością zauważył Ksiądz Dziekan, zachęcając nas do organizowania podobnych festiwali. Pragniemy zatem w listopadzie 2005 roku śpiewać jeszcze radośniej

A wcześniej, bo w styczniu 2005 roku, już po raz trzeci będziemy organizować w naszej szkole koncert na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Jak co roku zaprosimy do występów na naszej scenie okoliczne dziecięce i młodzieżowe zespoły artystyczne oraz wykonawców indywidualnych. Tym razem chcielibyśmy, aby do naszego grania i śpiewania dołączyły muzykujące rodziny wychowanków ze szkół Dzielnic XII.

Zapraszamy już teraz w dniu 8 stycznia 2005 roku do Szkoły Podstawowej nr 123. Będziemy wesoło grać, śpiewać i tańczyć. Niezależnie od styczniowej, zimowej aury, u nas będzie na pewno gorąco, bo przecież takie są nasze rozśpiewane serca.

*Maria Ciośnińska – Kucharczyk*

**JESTEM GIMNAZJALISTĄ**

*Ślubujemy...ambitnie i rzetelnie  
zdobywać wiedzę....*

Takie i inne przyrzeczenia można było usłyszeć podczas uroczystego ślubowania pierwszych klas w Gimnazjum nr 31 przy ul. Spółdzielców 5 w dniu 5 listopada bieżącego roku.

W odświętnej udekorowanej sali gimnastycznej dominuje biało-granatowy kolor ubrań młodzieży – bohaterów wieczoru. Tuż za uczniami ich rodzice, wychowawcy, nauczyciele. Wśród zaproszonych gości radna XII Dzielnic p. M. A. Hołuj.

Para prowadzących uczniów rozpoczyna uroczystość. Poważnych nastrojów rozpoczyna występ szkolnego chóru prowadzonego przez p. Aldonę Skoczek.

Przewodniczący klas pierwszych składają raport p. dyrektorowi szkoły mgr. A. Wiertelowi. Potem Brzmiał okolicznościowe słowa ślubowania.

Sukcesów w nauce życzy dyrektor i para na część artystyczną przygotowany przez Kolo Recytatorskie prowadzone przez p. A. Malitę (...).



fol. arch. Szkoły



fol. arch. Szkoły

Po uroczystości młodzież wraz z wychowawcami i rodzicami spędzała miłe chwile przy słodkim poczęstunku.

W przygotowaniu szkolnego ślubowania wielką pomoc okazały: p. dyr. Paw, p. W. Müller i p. B.Guga

*Anna Malita*



# „FRANCJA ELEGANCJA”

Dnia 13 października 2004 roku grupa gimnazjalistów z ZSOI Nr 4 w Krakowie ruszyła na podbój Francji. Większość uczniów, która wzięła udział w wycieczce uczęszcza do klas „delfowskich”, czyli z poszerzonym językiem francuskim. Należy w tym miejscu nadmienić, że wyjazd został poprzedzony intensywnymi przygotowaniem w postaci zredagowania przewodnika po Paryżu, zgromadzenia materiałów na temat kultury i cywilizacji Francji oraz wzmocnioną nauką języka „żabojadów”. Zdaje się, że nic tak bardzo nie motywowało uczniów do nauki (również gramatyki) jak właśnie możliwość porozmawiania z Francuzami z krwi i kości. Dlatego obładowani słownikami kieszonkowymi (tak na wszelki wypadek) oraz stertą bagaży (bo przecież trzeba jakoś się prezentować w kraju mody światowej) wyjechaliśmy w nieznaną.

Ku naszemu zaskoczeniu podróż minęła szybko i 14 października o 6:00 dojechaliśmy do Strasburga. To miasto leżące w połowie drogi między Pragą a Paryżem jest nazywane skrzyżowaniem Europy. Z pokładu statku wycieczkowego, kursującego po wodach kanału zobaczyliśmy zabytkowe kamienice Starego Miasta oraz nowoczesne gmachy Parlamentu Europejskiego. Wieczorem natomiast, w schronisku, w którym spaliliśmy, zaserwowano nam ulubioną potrawę Francuzów (choć w rzeczywistości o rodowodzie arabskim) – couscous. Tak oto minął nasz pierwszy dzień na ziemi francuskiej.

Następnego dnia skoro świt wyjechaliśmy do Paryża. Podróż trwała około pięciu godzin więc w stolicy Francji byliśmy o 13:00. Już z okien autokaru miasto zachwyliło Nas swoim subtelnym a jednocześnie wyrazistym charakterem. Przemieszczaliśmy się nerwowo z jednej strony autokaru na drugą by zaspokoić wzrok coraz to nowymi monumentami. Kulminacją tych doznań było ujrzanie symbolu Paryża – wieży Eiffla. Podróż wzdłuż Sekwany pozwoliła nam zachwycić się bulwarami oraz mnóstwem kamienic powstałych jeszcze za czasów Napoleona. Po tej krótkiej przejażdżce nikt już nie miał wątpliwości, że kolejne dni spędzone w Paryżu będą niezapomnianym przeżyciem. Już tego samego dnia spacerowaliśmy po najpiękniejszej alei świata Champs – Elysees i robiliśmy zdjęcia pod Łukiem Triumfalnym. Wieczorem zaś podziwialiśmy panoramę Paryża z 300 metrowej wieży zwanej przez Francuzów „Złotą Damą”.

Kolejne dni miały nam błyskawicznie. Sobotni poranek spędziliśmy w jednym z największych muzeów na świecie – Luwrze. Niestety czas nie pozwolił nam na obejrzenie wszystkich zebranych tu dzieł sztuki, ale nawet ta część zbiorów wywarła na nas ogromne wrażenie. Następnie udali-

śmy się do Dzielnicy Łacińskiej by tym razem stanąć oko w oko z chimerami spoglądającymi groźnie na turystów kłębiących się przed katedrą Notre – Dame. Chwila na zakupienie pamiątek i wymarsz w głąb dzielnicy Łacińskiej. Wąskimi uliczkami, pełnymi studentów, dotarliśmy do Sorbony, a następnie Panteonu. By odetchnąć od zgiełku ulicznego (w Paryżu obserwuje się duże natężenie ruchu kołowego) udaliśmy się do Ogrodu Luksemburskiego, w którym mieści się siedziba Senatu. Paryż to nie tylko stare miasto ale też nowoczesne dzielnice przylegające do niego. Najślawniejszą jest dzielnica La Defense, będąca największym skupiskiem instytucji. La Grande – Arche czyli nowoczesny Łuk Triumfalny, niezliczona ilość drapaczy chmur oraz nowoczesna architektura odbiegają swym charakterem od „paryskiego” Paryża ale są równie ciekawą atrakcją turystyczną.

Niedzielę z kolei rozpoczęliśmy od zwiedzania kompleksu pałacowego na obrzeżach Paryża – Wersalu. Już przy wejściu przywitała Nas rzeźba dostojnego Ludwika XIV, który uczynił swą rezydencję nie tylko ośrodkiem władzy politycznej ale miejscem rozpuszty i wiecznej zabawy. Spacer po ogrodach strzyżonych w wymyślne wzory, ale zawsze symetrycznie rozplanowanych, dopełniają wizję przepychu i wysublimowanego gustu króla.

Po powrocie do Paryża udaliśmy się na cmentarz Pere Lachaise gdzie odwiedziliśmy groby Chopina, Balzaka i wielu innych sławnych ludzi.

Wieczór spędziliśmy w najbardziej romantycznym miejscu jakim jest wzgórze Montmartre – ośrodek cyganerii paryskiej. To urokliwe miejsce mieści się na wzgórzu, z którego, jaskrawą bielą, mieni się bazylika Najświętszego Serca Jezusowego. Poniżej bazyliki znajduje się słynny Place du Tertre, do którego można dojść malowniczymi, wąskimi uliczkami. Artyści tak jak niegdyś wychodzą na ulicę. Prezentują tutaj swoje obrazy, głównie z myślą o turystach. Dzięki temu zachowała się w tym miejscu atmosfera apaszowskiego przedmieścia.

Naszą podróż po państwie Galów zwieńczył pobyt w Eurodisneylandzie, gdzie spędziliśmy cały dzień. Tego co przeżyliśmy w tym bajkowym miejscu nie sposób opisać. Wspomnę jedynie o paradzie postaci Walta Disneya, uroczym zamku królowej Śnieżki, przerażającym Domu Strachów i zapierającej dech w piersiach rakiecie.

Dzisiaj minął już miesiąc od powrotu z tej niesamowitej podróży, ale wciąż wspominałyśmy to, co widzieliśmy i przeżyliśmy. Każdego zachęcam do odwiedzenia Paryża bo to naprawdę magiczne miejsce.

*Agnieszka Czechowska  
nauczycielka języka francuskiego w ZSOI Nr4*

## Wydarzyło się

### PRZYJACIEL PRZEDSZKOLAKA

Odkonano tegoroczne wręczenie Honorowej Wstęgi Przyjaciela Przedszkolaka. Odznaczenie to ma na celu docenienia osób, które szczególną troską otaczają najmłodsze dzieci, wspierając ich rozwój.

Laureaci wyłonieni zostali z różnych środowisk min. Biznesu, nauki, kultury.

Kapitułę przyznająca wyróżnienia stanowi: Bożena Michalska-dyrektor Samorządowego Przedszkola nr 28, Ewa Lelo-dyrektor Samorządowego Przedszkola nr 49, Małgorzata Wajda-dyrektor Samorządowego Przedszkola nr 78, przewodniczący dr. Józef Winiarski. Honorowy patronat nad przedsięwzięciem objęli Małopolski Kurator Oświatowy oraz Prezydent Miasta Krakowa.

Tegorocznymi laureatami zostali:

- Ewa Pohorecka-psycholog, dyrektor Ośrodka Wczesnej Pomocy Psychologicznej w Krakowie, wspiera lokalne inicjatywy przedszkolne.
- Kapitan Waldemar Grzesiak-Dowódca Jednostki Ratowniczo Gaśniczej nr 6 w Krakowie, otwarty na współpracę przyjaciel przedszkolaków.
- Kinga Chromy-malarka, artystyczny przyjaciel przedszkolaków.
- Marianna Orzechowska-nauczyciel, lider działań innowacyjnych.
- Anna i Józef Serafinowie-wspierający projekty na rzecz dzieci, także dzieci niepełnosprawnych.
- Maria Chyra-dyrektor przedszkola, inicjator działań środowiskowych skupionych wokół wychowania małego dziecka.
- Stanisław Porębski-właściciel wydawnictwa „Skrzat”, wspiera aktywność czytelniczki dzieci.

*Piotr Czajowski*

### PODZIĘKOWANIA

#### Rada i Zarząd Dzielnicy XII UMK w Krakowie

*Organizatorzy Familiady „ToR 2004” w Krakowie-Nowym Bieżanowie, która odbyła się w dniach 24-26 września 2004r. wyrażają ogromną wdzięczność za okazaną pomoc, współpracę i życzliwe wsparcie tego obywatelskiego, osiedlowego przedsięwzięcia. Państwa zaangażowanie pomogło w realizacji Papieskiego wezwania „Wstańcie, chodźmy...! Musicie wygrać walkę o rodzinę!” oraz umożliwiło przeżycie trzech dni wspólnej modlitwy, solidarnej pracy i świątecznego wypoczynku wielu mieszkańcom Nowego Bieżanowa. Życząc pomyślności w codziennych działaniach, przekazujemy słowa: „Szczęść Boże!”*

*Ks. Józef Jakubiec  
Proboszcz Parafii Najświętszej Rodziny*

# Rada Dzielnicy XII Bieżanów – Prokocim

# 2005

## Styczeń

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## Luty

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

## Marzec

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## Kwiecień

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## Maj

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

## Czerwiec

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

## Lipiec

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## Sierpień

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## Wrzesień

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

## Październik

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## Listopad

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

## Grudzień

Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	